※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋបាលណា, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■ 아동수당법 시행규칙 [별지 제3호서식]

■ បទបញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 3]

# 미지급 아동수당 지급 청구서
# ការស្នើសុំប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារដែលមិនបានទទួល

※어두운 난( )은 청구인이 작성하지 않으며, [ ]에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다. (앞쪽)
※ សូមកុំសរសេរក្នុងប្រអប់ដែលមានពណ៌ខ្មៅ( ) ហើយសូមគូសសញ្ញា "√" ក្នុង [ ] ដែលត្រូវនឹងអ្នក។ (ទំព័រមុខ)

| 접수번호<br>លេខដាក់ពាក្យ | 접수일시<br>កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ | 처리기간 14일<br>រយៈពេលដំណើរការ 14 ថ្ងៃ |
|---|---|---|

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 청구인<br>អ្នកស្នើសុំ | 성명<br>ឈ្មោះ | | 주민등록번호<br>(외국인등록번호)<br>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ<br>(លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស) | |
| | 주소<br>អាសយដ្ឋាន | | 전화번호:<br>លេខទូរសព្ទ:<br><br>휴대전화:<br>លេខទូរស័ព្ទដៃ: | |
| | 청구권자<br>អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំ | [ ]수급아동의 사망 당시 보호자<br>[ ]អាណាព្យាបាលនៅពេលកុមារទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភទទួលមរណភាព<br>[ ]대리인<br>[ ]អ្នកតំណាង | 보호자가 여럿인 경우<br>ករណីមានអាណាព្យាបាលច្រើននាក់ | ( )명<br>( )នាក់ |
| | 입금계좌<br>គណនីដាក់ប្រាក់ | 금융기관<br>ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ | 계좌번호<br>លេខគណនី | 예금주<br>ម្ចាស់គណនី |
| 통지방법<br>វិធីសាស្ត្រជូនដំណឹង | [ ]서면 [ ]전자우편_____ [ ]문자 메시지 [ ]기타( )<br>[ ]ដោយលាយលក្ខ័ណអក្សរ [ ]អ៊ីមែល____ [ ]សារ [ ]ផ្សេងៗ( ) | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 미지급 아동수당 내역<br>ព័ត៌មានលម្អិតនៃប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារដែលមិនបានទទួល | 사망자(수급아동)<br>អ្នកស្លាប់ (កុមារដែលទទួលប្រាក់) | | 주민등록번호<br>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ | |
| | 사망일<br>ថ្ងៃទទួលមរណភាព | 청구액<br>ចំនួនទឹកប្រាក់ស្នើសុំ<br>천원<br>ពាន់វ៉ុន | 미지급기간 ( )개월<br>រយៈពេលមិនបានទទួល ( )ខែ<br>[ 년 월 - 년 월]<br>[ខែ ឆ្នាំ - ខែ ឆ្នាំ ] | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 청구인 외 다른 보호자<br>(청구인을 대표자로 선정한 경우)<br>អាណាព្យាបាលផ្សេងក្រៅពីអ្នកស្នើសុំ<br>(ក្នុងករណីកំណ | 성명<br>ឈ្មោះ | 주민등록번호<br>(외국인등록번호)<br>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ<br>(លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស) | 연락처<br>លេខទូរស័ព្ទ | 대표자 선정<br>ការជ្រើសរើសអ្នកតំណាង<br>선정일<br>កាលបរិច្ឆេទជ្រើសរើស | 서명 또는 인<br>ហត្ថលេខា ឬត្រា |
| | | | 전화번호:<br>លេខទូរសព្ទ:<br>휴대전화:<br>លេខទូរស័ព្ទដៃ: | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ត់យកអ្នកស្នើសុំជាអ្នកតំណាង) | | | 전화번호:<br>លេខទូរសព្ទ:<br>휴대전화:<br>លេខទូរស័ព្ទដៃ: | | |

「아동수당법」 제11조, 같은 법 시행령 제11조 및 같은 법 시행규칙 제10조제1항에 따라 위와 같이 미지급 아동수당을 청구합니다.

ខ្ញុំសូមស្នើសុំប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារដែលមិនបានទទួលដូចខាងលើ ដោយអនុលោមតាម「ច្បាប់ស្តីពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ」 មាត្រា 11 អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ដូចគ្នា មាត្រា 11 និង បទបញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ដូចគ្នាមាត្រា 10 (1)។

년 월 일

ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

청구인(대리청구인) (서명 또는 인)

អ្នកស្នើសុំ (អ្នកតំណាង) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

## 특별자치시장・특별자치도지사・시장・군수・구청장 귀하

## ជូនចំពោះ:អភិបាលក្រុងស្ថិយតពិសេស・អភិបាលខេត្តស្ថិយតពិសេស・អភិបាលក្រុង・ស្រុក・ខ័ណ្ឌ

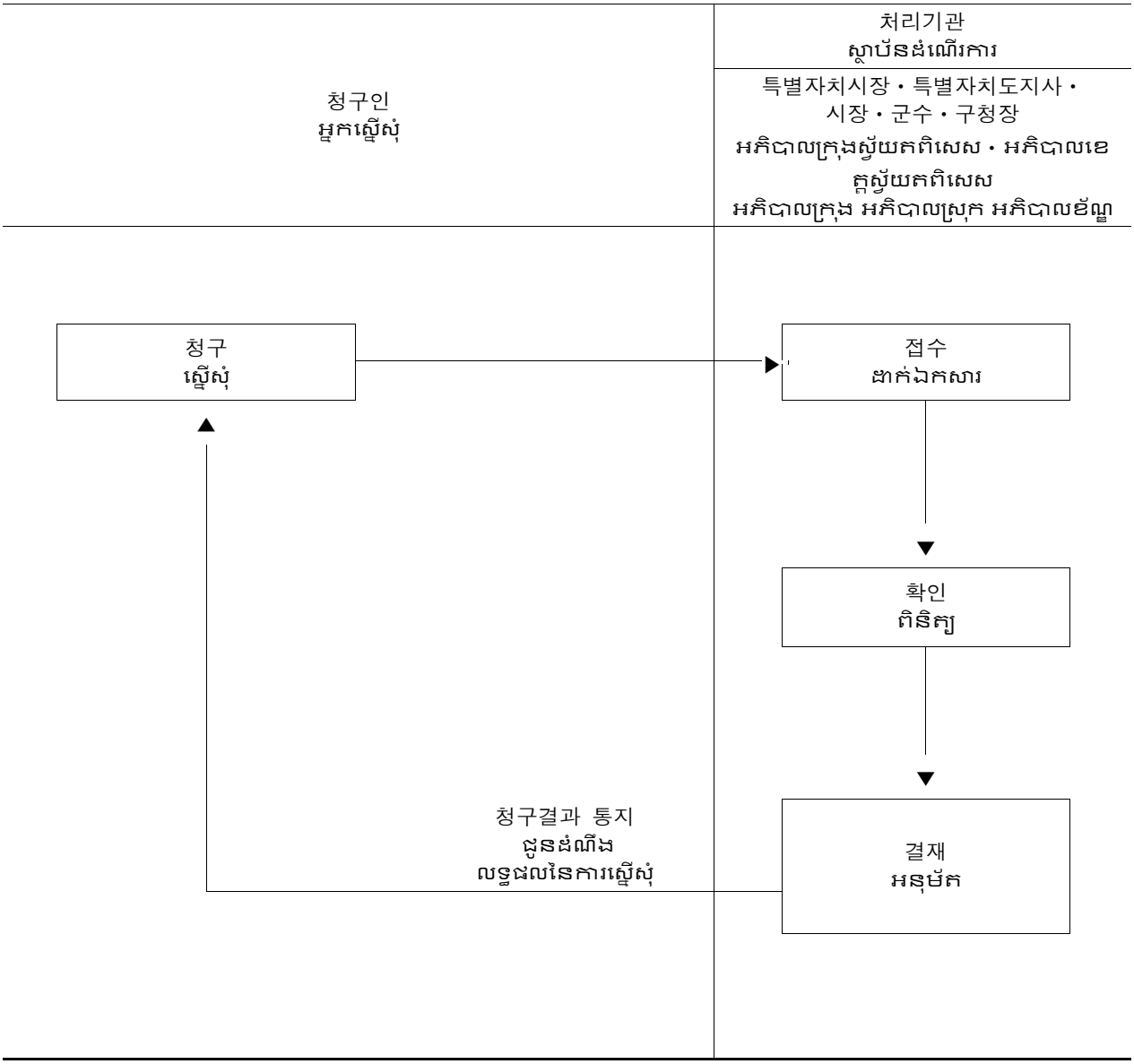
| | |
|---|---|
| 기재요령<br>ការណែនាំសម្រាប់ការសរសេរ | 1. 청구인의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 전화번호, 주소를 반드시 적으십시오.<br>1. អ្នកត្រូវសរសេរ ឈ្មោះ លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស) លេខទូរស័ព្ទ និងអាសយដ្ឋានរបស់អ្នកស្នើសុំជាដាច់ខាត។<br>2. 지급받고자 하는 금융기관의 예금통장은 입출금이 가능한 청구인 본인의 것이어야 합니다.<br>2. គណនីប្រាក់បញ្ញើរបស់ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុដែលត្រូវទទួលការទូទាត់ត្រូវតែជាកម្មសិទ្ធិរបស់អ្នកស្នើសុំ ហើយអាចដាក់និងដកប្រាក់បាន។<br>3. 미지급 아동수당의 지급을 청구할 수 있는 자는 사망 당시 아동을 사실상 보호・양육하고 있던 사람(보호자)입니다.<br>3. អ្នកដែលអាចស្នើសុំការទូទាត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារដែលមិនបានផ្តល់ជូន ត្រូវតែជាបុគ្គល(អាណាព្យាបាល) ដែលបានការពារ និងចិញ្ចឹមកុមារនៅពេលកុមារទទួលមរណភាព។<br>4. 보호자가 2명 이상인 경우에는 각각의 보호자가 개별적으로 청구를 하거나 대표자를 선정하여 청구할 수 있습니다. 청구인 외 보호자들이 청구인을 대표자로 선정하여 청구하는 경우 "대표자 선정"란에 서명 또는 날인하십시오.<br>4. ប្រសិនបើអាណាព្យាបាល មានចាប់ពី 2នាក់ឡើងទៅ អាណាព្យាបាលម្នាក់ៗ អាចដាក់ពាក្យស្នើសុំដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ឬ អាចជ្រើសរើសតំណាងដើម្បីដាក់ពាក្យស្នើសុំបាន។<br>ប្រសិនបើអាណាព្យាបាលដែលមិនមែនជាអ្នកស្នើសុំបានជ្រើសរើសអ្នកស្នើសូមជាអ្នកតំណាងរបស់ខ្លួន នោះត្រូវចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រាលើប្រអប់ “ការជ្រើសរើសអ្នកតំណាង” ។ |
| 첨부서류<br>ឯកសារភ្ជាប់ | 1. 수급아동의 사망사실을 확인할 수 있는 서류<br>1. ឯកសារបញ្ជាក់មរណភាពរបស់កុមារទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ<br>2. 수급아동이 사망할 당시의 보호자임을 확인할 수 있는 서류(청구인을 대표자로 선정한 경우 청구인 외 다른 보호자가 사망 당시 아동을 사실상 보호・양육하고 있던 사실을 확인할 수 있는 서류를 포함합니다)<br>2. ឯកសារបញ្ជាក់ថា<br>អ្នកជាអាណាព្យាបាលនៅពេលដែលកុមារទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភទទួលមរណភាព(ប្រសិនបើអ្នកស្នើសុំត្រូវបានជ្រើសរើសជាអ្នកតំណាង នោះ ត្រូវមានឯកសារបញ្ជាក់ថា អាណាព្យាបាលដែលមិនមែនជាអ្នកសុំពិតជាបានការពារ និងចិញ្ចឹមកុមារនៅពេលទទួលមរណភាពមែន)<br>3. 청구인의 인적사항을 확인할 수 있는 서류(청구인을 대표자로 선정한 경우 청구인 외 다른 보호자의 인적사항을 확인할 수 있는 서류를 포함합니다)<br>3. ឯកសារបញ្ជាក់ពីព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកស្នើសុំ (ប្រសិនបើអ្នកស្នើសុំត្រូវបានជ្រើសរើសជាអ្នកតំណាង នោះ ត្រូវមានឯកសារបញ្ជាក់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកស្នើសុំ)<br>4. 별지 제1호서식의 아동수당 관련 위임장 및 대리인의 인적사항을 확인할 수 있는 서류(대리인이 청구하는 경우만 해당합니다)<br>4. លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិទាក់ទងនឹងប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 1 និង ឯកសារបញ្ជាក់ពីព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកតំណាង (សម្រាប់ករណីដែលធ្វើការស្នើសុំដោយអ្នកតំណាង) |
| 업무담당<br>អ្នកទទួលបន្ទុកការងារ | 1. 인정기준 부합 여부: [ ]부합 [ ]미부합<br>1. ពេញលក្ខណៈនៃការទទួលស្គាល់: [ ]ពេញលក្ខណៈ [ ]មិនពេញលក្ខណៈ:<br>2. 청구인 외 다른 보호자: ( )<br>2. អាណាព្យាបាលផ្សេងទៀតដែលមិនមែនជាអ្នកស្នើសុំ: ( ) |

210㎜×297㎜[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

(뒤쪽)
(ទំព័រក្រោយ)

## 처리절차
## ដំណើរការនីតិវិធី

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.
លិខិតដាក់ពាក្យនេះនឹងត្រូវដំណើរការដូចខាងក្រោម។




210㎜×297㎜[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]